The background is a vibrant collage of nature and art elements. It features various shades of green leaves and ferns scattered across a light blue and white background. Two yellow handprints are visible, one in the upper left and one in the lower right. Three crayons are also present: a green one at the top, a yellow one to its right, and a red one at the bottom right. A large, light blue circle is centered behind the main text.

Introduction to

Hul'q'umi'num'

Workbook 1

1 2 3 4 5

TABLE OF CONTENTS

1

kw'shem - Counting

2

kw'iinus - How much money

3

kw'iinu - How many people

4

kw'iinuqun - How many
containers

5

shtu'alus - Colours I

6

shtu'alus - Colours II

TABLE OF CONTENTS

7

shtu'alus yaays - Colours activity

8

suxulhnet - Days of the week

9

yaays ukw' suxulhnet - Days of the week work

10

Seasons

11

Weather I

12

Weather II

TABLE OF CONTENTS

13

Weather activity

14

Particle words I

15

Particle words II

16

nu stl'i' ch t'ilum - I love you
song

17

nu stl'i' ch t'ilum y tu
qwnitumqun - I love you song
with English

18

Sources

COUNTING 1-20

1

- | | |
|---------------|------------------------------|
| 1) nuts' a' | 11) 'apun 'i' kw' nuts' a' |
| 2) yuse' lu | 12) 'apun 'i' kw' yuse' lu |
| 3) lhihw | 13) 'apun 'i' kw'lhihw |
| 4) xu'athun | 14) 'apun 'i' kw'xu'athun |
| 5) lhq'etsus | 15) 'apun 'i' kw'lhq'etsus |
| 6) t'xum | 16) 'apun 'i' kw' t'xum |
| 7) tth'a'kwus | 17) 'apun 'i' kw' tth'a'kwus |
| 8) tetsus | 18) 'apun 'i' kw' tetsus |
| 9) toohw | 19) 'apun 'i' kw' 'toohw |
| 10) 'apun | 20) tsqw'ush |

COUNTING ROUND OBJECTS (\$)

2

\$1) nuts' us 

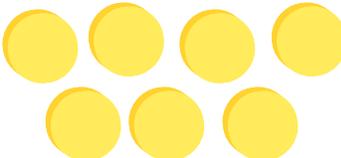
\$2) yusa' lus 

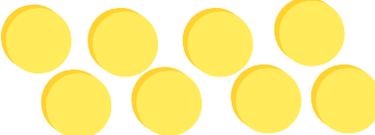
\$3) lhihwus 

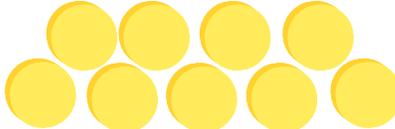
\$4) xuthinus 

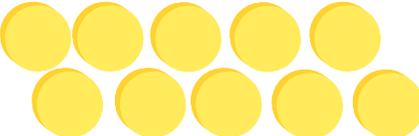
\$5) lhq'atsus 

\$6) t'xumus 

\$7) tth'a'kwsus 

\$8) ta'tssus 

\$9) toohwus 

\$10) 'upanus 

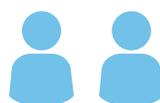
COUNTING PEOPLE

3

1) na' nuts' a'



2) yey'sul' u



3) lhhwelu



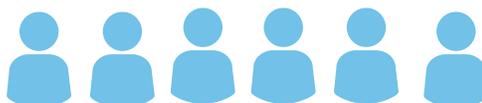
4) xuthiinu



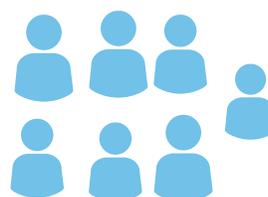
5) lhq'utsse'lu



6) t'xumulu



7) tth'ukwse'lu

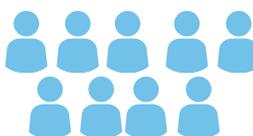


/tth'akwselu

8) te'tsselu



9) toohwelu



10) upeenu



COUNTING CONTAINERS

4

1)nuts'uqun



2)yuse'luqun



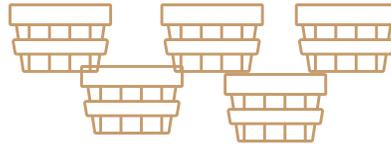
3) lhihwuqun



4)xuthinuqun



5)lhq'etssuqun



6)txumuqun



7)tth'a'kwsuqun



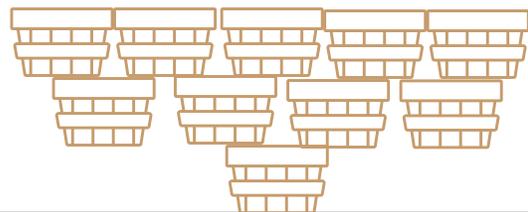
8)te'tssuqun



9)tooxwuqun



10)u'penuqun



COLOURS I

5

tsqway - Green/Blue



tthe'thux'wum/shqwitth'tsalus- Colour

of the blue jay



kweyulalus - Light blue



tumulhalus - Brown



tskwim - Red



tskwimulus - Reddish brown



COLOURS II

6

luluts, luluts'alus - Yellow



kwulalu'alus - Orange



tsq'ix - Black



p'uq' - White



ts-hwikw - Grey



tth'atth'uhwum - Purple



kwimulus - Pink



COLOURS ACTIVITY

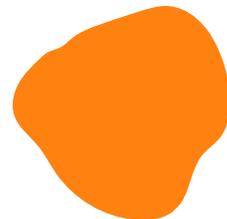
7

Match the word on the left to the correct colour splotch on the right.

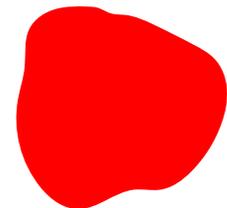
tskwim



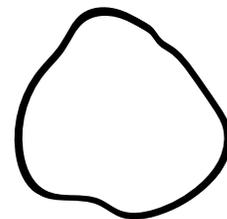
p'uq'



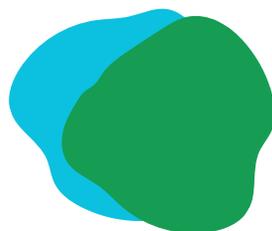
luluts'alus



tsqway



kwulalu'alus



DAYS OF THE WEEK



suxulhnet - Sunday/week

syulwulhnet - Monday

sthumunt-s - Tuesday

slhihws - Wednesday

sxu'athuns - Thursday

slhq'etsuss , slhq'esusth- Friday

t'aqw'tum' , t'qw'atutm' - Saturday

DAYS OF THE WEEK ACTIVITY

9

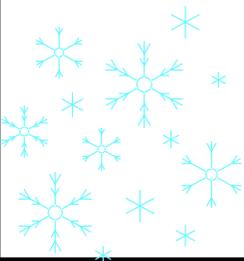
Match the Hul'q'umi'num' on the left to the English on the right.

- | | |
|------------------------------|-----------|
| 1. suxulhnet | Sunday |
| 2. syulwulhnet | Wednesday |
| 3. sthumunt-s | Friday |
| 4. slhihws | Monday |
| 5. sxu'athuns | Saturday |
| 6. slhq'etsuss , slhq'esusth | Tuesday |
| 7. t'axw'tum' , t'qw'atutm' | Thursday |

SEASONS

10

- tum'q'wil'us - spring (time of ripening)
 - yuq'wiq'wulus - spring (springtime) 
- tum'k'we'lus - summer (hot time)
 - q'wil'us - summer (ripe berries)
 - q'wiqwula's - summertime (ripened berries)
- yuxay't'lthut - fall/ autumn (time of getting cold)
 - P'ixwum - fall/ autumn 
- tum'xu'ytI' - winter (time of the cold weather)



WEATHER I

11

- xetl' -windy
- sts'uhwum - wind
- xuytl' - cold
- sum'sha'thut - sun
- mi kwanusum tu sum'sha'thut- sunrise
- suqt tu skweyul - sunrise (tear open the day)
- yut'huthuxw tu sum'sha'thut- sunset
- shxw'ethutun - clouds
- e'ut shx wun'wa's - It's cloudy
- slhumuxw - rain
- t'huk'wthuk'wul - lightning, flashing

WEATHER II

12

- kwey'xthut tu shxwuxwa'us - thunderstorm
- shxwuxwa'us - lighting (the thunder is flashing)
- yut'he'thukwul - dawn, getting daylight
- t'hek'wul - dawn, daybreak
- meqe' e'ut yiyuq - It's snowing
- sqw'ulqw'ulshun - twister, little tornado

WEATHER - ACTIVITY

13

Match the Hul'q'umi'num' word on the left to the correct picture on the right.

suqt tu skweyul



slhumuxw



sts'suhwum



meqe'



shxwuxwa'us



sum'sha'thut



xetl'



PARTICLE WORDS

14

hay - There is, only

hee' - Yes

hith - Long time

hweluq - Almost

hwi' - Now, next, unexpected

hwtsel - Go where

hwu'i - Here

hwun' - Still, already, early

hwun'xut'u - Finally, soon

hwuw'e - Not yet

PARTICLE WORDS

15

'a'lu - (what)ever, (who)ever,

anyway

'al' - Just, quite

ch - You

'e'ut - Here

'e'uth - Here (feminine)

'eelhtun - They, them

'een'thu - I (it is me)

'etsune - Shucks, ouch

ha' - If; when

haalh - If with past

I LOVE YOU SONG

16

nu stl'i' ch u tu netulh

nu stl'i' ch u tu tuhw

skweyul

nu stl'i' ch u tu 'i' snet

nu stl'i' ch oo oo yeah

nu stl'i' ch tunu skweyul

nu stl'i' ch u tu mukw'

skweyul

nu stl'i' ch

nu stl'i' ch

nu stl'i' ch

Repeat x3

I LOVE YOU SONG - ENGLISH

17

nu stl'i' ch u tu netulh

- I love you in the morning
nu stl'i' ch u tu tuhw skweyul

- I love you in the afternoon
nu stl'i' ch u tu 'i' snet

- I love you in the evening
nu stl'i' ch oo oo yeah

- I love you oo oo yeah
nu stl'i' ch tunu skweyul

- I love on this day
nu stl'i' ch u tu mukw' skweyul

- I love you each and every day
nu stl'i' ch

- I love you
nu stl'i' ch

- I love you
nu stl'i' ch

- I love you
Repeat x3

SOURCES

18

ta'ulthun sqwal Hul'q'umi'num'
Language Academy,
<https://sqwal.hwulmuhwqun.ca/>

Hul'q'umi'num' 175 Little Words,
ta'ulthun sqwal Hul'q'umi'num'
Language

Hul'q'umi'num' Words An English-to
Hul'q'umi'num' and Hul'q'umi'num'-
to-English Dictionary
Prepared for the Chemainus,
Nanaimo, and Nanoose First Nations
and Nanaimo School District No. 68.
December, 1997. Reformatted in June
2021 by Donna Gerdts.